

COVID 19  
SPEZIALREGLEMENT  
REGOLAMENTO SPECIALE  
SICHERHEITSKONZEPT  
PIANO DI SICUREZZA

AKTUALISIERT  
AGGIORNATO

01.07.2021

21. RESCHENSEELAUF  
21° GIRO LAGO DI RESIA

SAMSTAG / SABATO 17.07.2021

<i><b>Graun im Vinschgau</b></i>	<i><b>Curon Val Venosta</b></i>
<i><b>Südtirol-Italien</b></i>	<i><b>Alto Adige-Italia</b></i>
<i><b>1.ALLGEMEINE SITUATION</b></i>	<i><b>1.SITUAZIONE GENERICA</b></i>
Angesichts der Pandemie, die in dieser Zeit uns alle fest in Griff hat, sind wir als Organisatoren des Reschenseelaufs bestrebt, für die nächste Ausgabe vom <b>17.07.2021</b> ein in allen Aspekten sicheres Rennen zu organisieren.	In considerazione della pandemia che in questo periodo e` ancora presente nella nostra quotidianità, in quanto organizzatori della corsa del giro lago di Resia, ci sforziamo di organizzare una gara sicura sotto tutti gli aspetti per la prossima edizione del <b>17. 07. 2021</b> .
Da sich die gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich <b>COVID -19 Maßnahmen zur Zeit dauernd ändern, werden wir die COVID -19 relevanten Vorschriften und Maßnahmen</b> in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Sanitätsdienst und unter Einhaltung der Vorschriften der Ital. Regierung und der Südtiroler Landesverwaltung mit diesem <b><u>SPEZIALREGLEMENT erarbeiten und fortlaufend aktualisieren und veröffentlichen.</u></b>	Poiché le disposizioni di legge e i regolamenti relative alle misure di <b>COVID -19 sono in continua evoluzione</b> , in collaborazione con il Servizio Sanitario dell'Alto Adige e nel rispetto delle norme del Governo Italiano e dell'amministrazione Provinciale dell'Alto Adige, elaboreremo norme e misure pertinenti con questo <b><u>REGOLAMENTO SPECIALE che aggiorneremo/pubblicheremo continuamente.</u></b>
Alle weiteren Regelungen und Informationen zur Durchführung des 21. Reschenseelaufs finden Sie auf der Homepage <a href="http://www.reschenseelauf.it">www.reschenseelauf.it</a>	Ulteriori norme e informazioni per lo svolgimento della 21esima edizione del Giro lago di Resia sono disponibili sul sito web <a href="http://www.girolagodiresia.it">www.girolagodiresia.it</a>
Wir bitten um Ihr Verständnis und bedanken uns für die wertvolle Mitarbeit.	Chiediamo la vostra comprensione e vi ringraziamo per la preziosa collaborazione.
Aufgrund der aktuellen Situation und Vorschriften müssen die Laufwettbewerbe unter besonderen Auflagen stattfinden.  Wir bitten alle Personen sich an diese zu halten, um die Arbeit der Veranstalter zu erleichtern und um	In base all'attuale situazione e alle normative le gare podistiche devono svolgersi sotto specifiche disposizioni.  Raccomandiamo a tutti i partecipanti di attenersi alle attuali disposizioni per agevolare l'operato dell'organizzatore e per garantire al

<p>einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung garantieren zu können.</p> <p>Der Reschenseelauf findet dieses Jahr wieder auf dem Gelände beim Turm in Graun im Vinschgau statt.</p>	<p>meglio lo svolgimento della manifestazione.</p> <p>Quest'anno il giro del Lago di Resia si svolge nuovamente presso l'area intorno al campanile di Curon.</p>
<p>Die internationalen Teilnehmer reisen mit einem gültigen <b><u>EU DIGITAL CERTIFACTE COVID-19 „GREEN PASS“</u></b> an, <b><u>oder</u></b> unterziehen sich in ihrem Heimatland einem <b>PCR oder ANTIGEN Sars-CoV2 Test</b>.</p> <p>Dieser Test darf bei der Einreise in Italien nicht <b>älter als 48 Stunden</b> sein und es muss ein negatives Ergebnis vorliegen.</p> <p>Über die sonstigen geltenden Einreise- und Rückreisebestimmungen sind bei den jeweiligen Behörden die notwendigen Informationen einzuholen.</p>	<p>I partecipanti internazionali viaggiano con un certificato valido <b><u>EU DIGITAL CERTIFACTE COVID-19 „GREEN PASS“</u></b> <b><u>o</u></b> effettuano un <b>test PCR o ANTIGENICO Sars-CoV2</b> presso la propria residenza.</p> <p>Il test deve essere <u>eseguito entro 48 ore</u> prima della partenza verso l'Italia e avere esito negativo.</p> <p>Ulteriori informazioni sui requisiti necessari per l'ingresso o il ritorno sono da reperire presso l'amministrazione responsabile.</p>
<p>Ausgetragen werden folgende Läufe und Bewerbe:</p> <p><b>Start 13:00 Uhr: Kinderläufe</b> <b>Start 16:00 Uhr: Reschenseelauf</b></p> <p><b>Teilnehmerlimit: 3.000 LäuferInnen.</b></p> <p>Der nationale Leichtathletikverband FIDAL und der Sportfachverband UISP haben ihre Unterstützung zugesagt.</p> <p>Der italienische Leichtathletikverband FIDAL hat in „<i>Italia torna a Correre</i>“ die Sicherheitsmaßnahmen festgeschrieben, die beim Lauf eingehalten werden müssen. (04.12.2020).</p> <p>Der Südtiroler Sanitätsbetrieb hat ein positives Gutachten zum Sicherheitskonzept COVID-19 erteilt.</p>	<p>Alla partenza sono ammessi le seguenti categorie:</p> <p><b>Partenza ore 13.00: Corsa dei bambini</b> <b>Partenza ore 16.00: Gara giro Lago di Resia</b></p> <p><b>Numero chiuso: 3.000 partecipanti</b></p> <p>Gli enti promozionali FIDAL (associazione nazionale di atletica leggera) e UISP hanno dato il loro nulla osta.</p> <p>L'ente promozionale FIDAL ha inoltre steso le misure di sicurezza „<i>Italia torna a Correre</i>“, che devono essere rispettate (04.12.2020).</p> <p>L'azienda sanitaria dell'Alto Adige ha dato esito positivo per il protocollo di sicurezza COVID-19.</p>

**Schutz vor Covid-19** heißt Verantwortung übernehmen. **Verantwortung** für sich selbst ebenso wie für andere.

**Deshalb werden folgende BEREICHE im EVENTGELÄNDE festgelegt:**

**a) RENNBEREICH:**

→ In diesem Bereich haben nur AthletInnen, TrainerInnen, FunktionärInnen, ausgewählte JournalistInnen, MitarbeiterInnen und freiwillige HelferInnen Zutritt.

→ **Publikum ist nicht erlaubt.**

→ Weitere Maßnahmen: siehe Punkt 3.1- 3.5

Der **RENBEREICH** ist vollständig eingezäunt. Innerhalb dieses Bereiches sind 2 Zonen ausgewiesen:

1. Wartebereich
2. Start und Zielbereich

**b) FREIER BEREICH:**

→ Startnummernausgabe

→ Markt/EXPO

Es gelten die Regelungen für die öffentlichen Märkte (zudem: Abstand, Hände desinfizieren, Mundschutz).

→ Parkplatz PKW, Zone Camper/Zelte

→ WC- Anlagen

**ZUTRITT FÜR ALLE ANWESENDEN nur unter Einhaltung der geltenden Covid-19-Vorschriften!**

**2. ANMELDUNGEN**

Die Anmeldungen können ausschließlich online auf der Homepage [www.reschenseelauf.it](http://www.reschenseelauf.it) vom **14. Juni 2021** bis **13. Juli 2021 22:00 Uhr** durchgeführt werden.

**Protezione dal Covid-19** significa prendendo le dovute **responsabilità** e proteggere se stessi e gli altri.

**Per questo vengono delimitate le seguenti aree:**

**a) AREA DI GARA:**

→ In quest'area hanno accesso solo gli atleti, allenatori, funzionari, giornalisti selezionati, collaboratori e volontari dell'organizzazione.

→ **Il pubblico non è ammesso.**

→ Ulteriori misure: vedi punti 3.1 – 3.5

**L'ARIA DI GARA** è completamente recintata. All'interno di quest'area ci sono due zone:

1. Zona d'attesa
2. Area di partenza e traguardo

**b) AREA LIBERA:**

→ Distribuzione pettorali

→ Mercato / EXPO

Si applicano le disposizioni per i mercati pubblici (inoltre: distanza, disinfettare le mani, mascherine)

→ Parcheggio, Zona Camper/Tende

→ Servizi sanitari

**INGRESSO PER TUTTI I PRESENTI con rispetto delle vigenti normative Covid-19!**

**1. ISCRIZIONI**

Le iscrizioni possono essere effettuate esclusivamente online sul sito [www.girolagodiresia.it](http://www.girolagodiresia.it) dal **14 giugno** al **13 luglio 2021** entro le ore **22:00**.

<p>Die Anmeldegebühr beträgt <b>€35</b> (+€3,50 Spesen <i>Enternow</i>) und für Kinder <b>€10</b> (+€ 1,50 Spesen <i>Enternow</i>).</p> <p><b><u>Es sind keine Nachmeldungen möglich.</u></b></p> <p>→ Mit der Anmeldung stimmt der Teilnehmer dem Reglement, diesem Spezialreglement und diesem Sicherheitskonzept vorbehaltlos zu.</p> <p>→ Alle Änderungen werden über die Homepage <a href="http://www.reschenseelauf.it">www.reschenseelauf.it</a> bekanntgegeben und nur diese sind offiziell wirksam.</p> <p><b><u>Jeder Teilnehmer muss zudem die ausgefüllte Eigenerklärung über Covid19 bei der Startnummernausgabe abgeben.</u></b></p> <p>→ <b><u>Die Startnummer muss persönlich abgeholt werden.</u></b></p>	<p>La quota di iscrizione ammonta a <b>€35</b> (+ €3,50 commissione <i>Enternow</i>) e per i bambini a <b>€10</b> (+€1,50 commissione <i>Enternow</i>).</p> <p><b><u>Non è possibile effettuare iscrizioni tardive.</u></b></p> <p>→ Con l'iscrizione il partecipante acconsente senza riserve al regolamento, al regolamento speciale e al piano di sicurezza.</p> <p>→ Tutte le modifiche verranno pubblicate sul sito ufficiale <a href="http://www.girolagodiresia.it">www.girolagodiresia.it</a> e sono effettivamente valide.</p> <p>→ <b><u>Ogni partecipante deve inoltre consegnare al ritiro del proprio pettorale l'autocertificazione Covid19.</u></b></p> <p>→ <b><u>Il pettorale deve essere ritirato personalmente.</u></b></p>
<p><b>3.1 RENNBEREICH</b></p> <p>Austragungsort mit Start und Ziel ist das Gelände in Graun im Vinschgau. Das Gelände ist im Freien, der <b>Rennbereich</b> wird aber umzäunt und diese ZONE darf nur mit einer Zugangskontrolle betreten werden.</p> <p><u>Unter Einhaltung der obigen Sicherheitsregeln wird bei den Eingängen (siehe Lageplan) strengstens kontrolliert:</u></p> <p>→ <u>die Athleten haben Zutritt nur mit der Startnummer.</u></p> <p>→ <u>alle weiteren Zutrittsberechtigten erhalten ein KONTROLLBAND.</u></p> <p><b>Der RENNBEREICH ist nur für berechtigte Personen zugänglich.</b></p>	<p><b>3.1. AREA DI GARA</b></p> <p>Sede dell'evento è l'area presso il campanile a Curon in Val Venosta. L'area è all'aperto, <b>l'area di gara</b> è delimitata da un recinto e si può accedere solo previo controllo.</p> <p><u>Presso le entrate in conformità alle regole di sicurezza verranno effettuati severi controlli (mappa della gara):</u></p> <p>→ <u>gli atleti hanno diritto d'accesso solo con il pettorale.</u></p> <p>→ <u>tutte le altre persone con un BRACCIALETTO.</u></p> <p><b>L'AREA DI GARA è accessibile solo alle persone autorizzate.</b></p>

### **3.2 WARTEBEREICH/START/STRECKE**

In den Wartebereich begeben sich die AthletInnen ca. 15 Minuten vor dem Start. Dieser Bereich bietet Platz für 500 AthletInnen unter Einhaltung der vorgesehenen Abstandsregelungen.

Die AthletInnen stellen sich in den Startblöcken mit dem vorgesehenen Mindestabstand von 1 Meter auf und die ersten 500 Meter müssen die Masken getragen werden. Danach müssen die Masken weiter mitgeführt werden (z.B. am Arm) und dürfen nicht weggeworfen werden.

Es wird in Blöcken mit max. 500 AthletInnen im Intervall von 6 Min. gestartet.

In den Blöcken 1 und 2 starten nur die Athleten, die den Hauptlauf absolvieren.

Die Zeit wird ab Überschreiten der Startlinie aufgrund der tatsächlichen Laufzeit (real – time) gemessen.

Die TeilnehmerInnen dürfen die Strecke auf keinen Fall verlassen.

Verpflegungsstationen: Es werden „Self-Service“ Stationen an der Strecke mit frischem Trinkwasser eingerichtet.

Es soll auf keinen Fall im Windschatten gelaufen werden:

Seitlich soll ein Abstand von 1 Meter und nach vorne ein Abstand von 5 Metern zum vorderen Läufer eingehalten werden.

Weitere Anweisungen werden vom Speaker und den freiwilligen Helfern erteilt und sind zu befolgen.

### **3.2 ZONA D'ATTESA/PARTENZA/ PERCORSO**

Ca.15 Minuten prima della partenza gli atleti si devono recare nella zona d'attesa. Quest'area ha una capienza per 500 atleti nel rispetto della normativa sulla distanza.

Gli atleti si dispongono nei blocchi di partenza con una distanza prevista minima di un metro e per i primi 500 m è obbligatoria la mascherina. Dopo tale distanza le mascherine si devono tenere (per esempio al braccio) e non devono essere gettate.

La partenza viene effettuata in blocchi formati da massimo 500 atleti con partenza ogni 6 minuti per blocco.

Nei blocchi 1 e 2 partiranno gli atleti della gara principale.

Il tempo viene misurato attraversando il traguardo in base al tempo effettivo (real – time).

I partecipanti non possono in nessun caso abbandonare il percorso della gara.

Area di ristoro: verranno installate lungo il percorso punti “Self-Service” con acqua potabile fresca.

Viene richiesto di correre a distanza:

lateralmente si deve tenere una distanza di un metro e frontalmente una distanza di 5 m dall'atleta che precede.

Ulteriori disposizioni verranno impartite dallo Speaker e dai volontari e devono essere rispettate.

### **3.3. ZIEL**

Die AthletInnen werden angehalten, die Masken zu tragen und so schnell als möglich den Zielbereich zu verlassen.

Nach dem Zieleinlauf müssen alle LäuferInnen das Zielgelände unverzüglich wieder verlassen, um eine Menschenansammlung zu vermeiden.

Beim Verlassen des Zielgeländes ist die Möglichkeit zur Desinfektion der Hände gegeben.

Jeder AthletIn erhält ein Verpflegungspaket im Zielbereich.

**Die Ergebnislisten können online auf der offiziellen Internetseite [www.reschenseelauf.it](http://www.reschenseelauf.it) eingesehen werden.**

Weitere Anweisungen werden vom Speaker und den freiwilligen Helfern erteilt und sind zu befolgen.

### **3.3 ARRIVO**

Gli atleti devono rimettersi la mascherina dopo immediato arrivo nel traguardo e devono lasciare libera l'area il prima possibile.

Dopo il taglio del traguardo i partecipanti devono abbandonare l'area per evitare un assembramento.

All'uscita tutti si disinfettano le mani.

Ogni partecipante riceve un pacco ristoro nella zona d'arrivo.

**I risultati saranno pubblicati sulla pagina principale [www.girolagodiresia.it](http://www.girolagodiresia.it)**

Ulteriori disposizioni verranno impartite dallo Speaker e dai volontari e devono essere rispettate.

### **3.4 KINDER /JUGENDLICHE**

Die Kinder müssen im Start/Zielbereich Masken tragen und den nötigen Abstand halten.

Während des Laufs brauchen die Kinder keine Masken zu tragen.

Mädchen und Buben werden getrennt gestartet.

Im Start/Zielbereich dürfen sich max. 2 Betreuer aufhalten.

Nach dem **Zieleinlauf** müssen die Kinder das Zielgelände **unverzüglich** wieder verlassen, um eine Menschenansammlung zu vermeiden.

Beim Verlassen des Zielgeländes ist die Möglichkeit zur Desinfektion der Hände gegeben.

Direkt nachdem der letzte Teilnehmer einer Kategorie den Lauf beendet hat, findet die Siegerehrung (der ersten Drei) für die entsprechende Kategorie statt, wobei auch hier immer die Abstandsregeln zu beachten sind und ein Mund- und Nasenschutz getragen werden muss.

Die Medaillen müssen von den Sportlern selbst umgehängt werden, kein Händeschütteln.

Alle teilnehmenden Kinder erhalten Sachgeschenke.

Weitere Anweisungen werden vom Speaker und den freiwilligen Helfern erteilt und sind zu befolgen

### **3.4 BAMBINI**

I bambini devono portare una mascherina nell'area dell'arrivo/partenza e devono mantenere la debita distanza.

Durante la corsa i bambini non sono obbligati a portare la mascherina.

Bambine e bambini hanno partenze separate.

Nell'area **della partenza/arrivo** possono essere presenti al massimo 2 accompagnatori.

Tagliato il traguardo i bambini devono abbandonare **immediatamente** l'area per evitare un assembramento.

All'uscita si disinfettano le mani.

Subito dopo che l'ultimo partecipante di una categoria ha terminato la gara, si svolge la cerimonia di premiazione (dei primi tre) per la categoria corrispondente, per cui anche qui devono essere rispettate sempre le regole di distanza e deve essere indossata una protezione per bocca e naso.

Le medaglie devono essere appese agli atleti stessi. Non sono ammesse strette di mano.

Tutti i bambini partecipanti riceveranno premi materiali.

Ulteriori disposizioni sono fornite dallo Speaker e dai volontari e devono essere seguite.

### **3.5 SONDERREGELN**

**Auf jeden Fall dürfen nur COVID-19 getestete, geimpfte oder genesene AthletInnen beim 21. Reschenseelauf am 17.07.2021 starten!**

### **3.5 DISPOSIZIONI SPECIALI**

**Il 17 luglio 2021 solo gli atleti negativi, vaccinati o guariti da covid-19 sono ammessi al 21esimo Giro del Lago di Resia.**



<p>Im Rennen gelten die Regeln des italienischen Leichtathletikverbandes FIDAL betreffend Sars-CoV2 und die ital. Straßenverkehrsordnung, wenn keine Streckenposten (Freiwillige Helfer oder Ordnungskräfte) vor Ort sind.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→Der Mund-Nasen Schutz, muss überall dort getragen werden, wo der 2 m Abstand nicht gewährleistet ist.</li> <li>→Umkleiden und Duschen sind nicht vorgesehen.</li> <li>→Depots für Kleidung und anderer Gegenstände der Teilnehmer sind nicht vorgesehen.</li> <li>→WC -Anlagen sind vor Ort und unter Einhaltung der Hygiene- und Abstandsregeln zugänglich.</li> <li>→<b>Es wird kein Rahmenprogramm angeboten.</b></li> <li>→<b>Keine Restauration.</b></li> </ul>	<p>Nella gara valgono le disposizioni dell'ente promozionale dell'atletica leggera FIDAL sulle normative Sars-CoV2 e il regolamento stradale italiano quando non sono disponibili addetti al percorso (volontari oppure personale addetto alla sicurezza).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→La mascherina deve essere indossata ovunque non sia garantita la distanza di 2 m.</li> <li>→Non sono previsti spogliatoi e docce.</li> <li>→Non sono previsti depositi per l'abbigliamento o per gli oggetti dei partecipanti.</li> <li>→I servizi igienici sono accessibili sul posto e nel rispetto delle norme igieniche e di distanza.</li> <li>→<b>Non viene offerto un programma aggiuntivo.</b></li> <li>→<b>Non viene effettuato alcuna possibilità di ristoro.</b></li> </ul>
<p><b>4.MARKT/EXPO</b></p> <p>Der Markt findet in einer abgegrenzten Zone unter den entsprechenden Sicherheitsauflagen gemäß Anlage A des LG Nr. 4 vom 08. Mai 2020, aktualisiert mit Beschluss der Landesregierung Nr. 549 vom 22.06.2021 statt.</p>	<p><b>4.MERCATO/EXPO</b></p> <p>Il mercato si svolge in una zona delimitata sotto gli opportuni requisiti di sicurezza di cui all'allegato A della legge provinciale n. 4 del 08. Maggio 2020, aggiornato con delibera n. 549 del 22.06.2021.</p>
<p><b>5.WICHTIG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→<b><u>Die COVID-Bestimmungen beziehen sich auf dem Stand vom 01. Juli 2021.</u></b></li> <li>→Änderungen in diesem Sonderreglement und Sicherheitskonzept sind je nach</li> </ul>	<p><b>5.IMPORTANTE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→<b><u>Le normative COVID si riferiscono al 01 luglio 2021.</u></b></li> <li>→Modifiche a questo regolamento speciale e piano di sicurezza sono</li> </ul>

<p>Veröffentlichung neuer Verordnungen möglich.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Die Homepage ist das Informationsportal der Veranstaltung, auf dem alle offiziellen Mitteilungen veröffentlicht werden.</li> <li>→ Die behördlichen Anordnungen müssen strikt eingehalten werden.</li> <li>→ Den Anweisungen des Veranstalters und der Ordnungskräfte ist Folge zu leisten.</li> </ul>	<p>possibili a seconda della pubblicazione di nuove normative.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Il sito é il portale informativo dell'evento sui cui vengono pubblicati tutti gli annunci ufficiali.</li> <li>→ Gli ordini ufficiali devono essere rigorosamente rispettati.</li> <li>→ Le istruzioni dell'organizzatore e delle forze dell'ordine devono essere seguite.</li> </ul>
<p><b>Quellennachweise:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>Sicherheitsprotokoll FIDAL „Italia torna a correre“ vom 04.12.2020.</i></li> <li>→ <i>Wichtige Informationen zum Ablauf der VSS/Raiffeisen Stadt- und Dorfläufe – Mai 2021.</i></li> <li>→ <i>Verordnungen des Landeshauptmannes von Südtirol.</i></li> <li>→ <i>Südtiroler Sanitätsbetrieb.</i></li> </ul>	<p><b>Fonti:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ <i>Piano di sicurezza FIDAL “Italia torna a correre” del 04.12.2020.</i></li> <li>→ <i>Importanti informazioni sullo svolgimento del VSS/Cassa Raiffeisen sulle corse urbane – Maggio 2021.</i></li> <li>→ <i>Ordinanze del presidente della Provincia di Bolzano.</i></li> <li>→ <i>Azienda Sanitaria Alto Adige.</i></li> </ul>
<p><b>ACHTUNG</b></p>	<p><b>ATTENZIONE</b></p>
<p><b>Dieses SONDERREGLEMENT wird dauernd aktualisiert und daher beachten Sie immer das letzte Datum der Veröffentlichung!</b></p>	<p><b>Questo REGOLAMENTO SPECIALE viene aggiornato continuamente! Tenete presente sempre l'ultima data di pubblicazione!</b></p>
<p><b>Letztes/ultimo Update: 01.07.2021</b></p>	